Организация Объединенных Наций S/PV.5574



Совет Безопасности

Шестьдесят первый год

Предварительный отчет

5574-е заседание

Вторник, 28 ноября 2006 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Вото-Берналес	(Перу)
Члены:	Аргентина	г-н Эстреме
	Китай	г-н Ли Кэсинь
	Конго	г-н Бьябаро-Иборо
	Дания	г-н Фоборг-Андерсен
	Франция	г-н Лакруа
	Гана	г-н Беливине
	Греция	г-жа Яннаку
	Япония	г-н Синьо
	Катар	г-н Ас-Сулейти
	Российская Федерация	г-н Чуркин
	Словакия	г-н Бабич
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Эмир Джоунз Парри
	Объединенная Республика Танзания	г-н Салаита
	Соединенные Штаты Америки	г-н Болтон

Повестка дня

Ситуация в отношении Ирака

06-63161 (R)



Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в отношении Ирака

Председатель (*говорит по-испански*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Ирака с просьбой пригласить его принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Аль-Баяти (Ирак) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Вниманию членов Совета представлен документ S/2006/919, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Данией, Японией, Словакией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Я хотел бы обратить внимание присутствующих на документ S/2006/888, в котором содержится письмо представителя Ирака от 14 ноября 2006 года, препровождающее письмо премьер-министра Ирака.

Я хотел бы также обратить внимание присутствующих на документ S/2006/899, в котором содержится письмо представителя Соединенных Штатов от 17 ноября 2006 года, препровождающее письмо государственного секретаря Соединенных Штатов Америки.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Если не будет возражений, я ставлю сейчас проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Китай, Конго, Дания, Франция, Гана, Греция, Япония, Перу, Катар, Российская Федерация, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки.

Председатель (*говорит по-испански*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1723 (2006).

Сейчас я предоставлю слово тем членам Совета, которые желают сделать заявление после голосования.

Г-н Болтон (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты отмечают просьбу иракского правительства о дальнейшей поддержке многонациональных сил в Ираке, с тем чтобы помочь им решить нынешние задачи в области безопасности, и приветствуют оперативное принятие Советом Безопасности сегодня резолюции о продлении еще на 12 месяцев действия мандата, определенного в резолюции 1546 (2004) Совета Безопасности, а также мер в отношении Фонда развития Ирака и Международного контрольно-консультативного совета.

Многонациональные силы продолжают играть жизненно важную роль в обеспечении безопасности и стабильности в Ираке. Они также работают в тесном взаимодействии с иракским правительством над развитием потенциала Ирака в том, что касается обеспечения безопасности страны. Соединенные Штаты неизменно привержены цели превращения Ирака в единое, демократическое, процветающее государство и надеются на дальнейшее сотрудничество с международным сообществом во имя будущего Ирака.

Сэр Эмир Джоунз Парри (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Принятая нами сегодня резолюция является единодушным ответом Совета Безопасности на просьбу правительства

Ирака. Резолюция продлевает на 12 месяцев действие мандата многонациональных сил на условиях, определенных в резолюции 1546 (2004), а также действие мер в отношении Фонда развития Ирака и Международного контрольно-консультативного совета. Как и резолюция 1637 (2005), данная резолюция содержит важное заверение в том, что иракское правительство может в любое время обратиться с просьбой о пересмотре механизмов или прекращении действия мандата многонациональных сил в Ираке.

Соединенное Королевство будет продолжать работать в тесном партнерстве с иракским правительством, как в рамках двусторонних связей, так и в качестве страны, предоставляющей войска в состав многонациональных сил. Мы и впредь будем оказывать содействие постепенной передаче ответственности за обеспечение безопасности иракским силам безопасности. Летом этого года многонациональные силы уже смогли передать две провинции, Эль-Мутанна и Ди-Кар, под иракский контроль. Мы надеемся на то, что в следующем году, если позволят обстоятельства, будет достигнут значительный прогресс.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): Россия проголосовала в поддержку проекта резолюции Совета Безопасности о продлении мандата размещенных на территории Ирака многонациональных сил.

Мы отмечаем учет соавторами проекта наших основных озабоченностей, которые были высказаны на этапе обсуждения документа. Речь идет, в первую очередь, об обеспечении безопасности аккредитованного в Ираке дипломатического персонала и подтверждении временных ограничителей пребывания иностранных войск в этой стране.

Одновременно мы выражаем сожаление, что в резолюции не нашли отражение продвигавшиеся российской стороной предложения о важности продолжения политического процесса в Ираке, начало которому было положено на конференциях в Каире и Шарм-эш-Шейхе. Мы продолжаем рассматривать эти инициативы как актуальные, особенно под углом зрения нынешней военно-политической ситуации в Ираке и необходимости поиска действенной формулы национального диалога.

Нельзя не признать, что обстановка в Ираке продолжает оставаться сложной. Признаков ее улучшения пока не просматривается. Несмотря на все усилия иракского правительства и многонациональных сил, не удается обуздать рост насилия и террористической активности. Крайне опасные масштабы приобрела межконфессиональная конфронтация, охватившая значительную часть территории страны.

Углубляющийся раскол иракского общества, прежде всего его арабской части, является наибольшей угрозой для будущего Ирака. Поразительный запас прочности, терпения и самоорганизованности, проявленный народом этой страны в тяжелейшие моменты, отнюдь не беспределен.

Сегодня приоритетные задачи национального примирения и согласия признают практически все. Приходит осознание того, что без решения данной проблемы невозможно вывести страну из системного кризиса и создать необходимые условия для обеспечения ее территориальной целостности, безопасности и экономического восстановления.

Мы полагаем, что без эффективного международного сопровождения процесса иракского урегулирования политикам этой страны будет трудно преодолеть инерцию взаимного недоверия. В данном контексте востребовано конструктивное содействие соседей Ирака, ведущих региональных государств, а также Лиги арабских государств.

Со своей стороны, мы готовы активно участвовать в подготовке и реализации любых инициатив, призванных способствовать быстрейшей стабилизации положения в Ираке.

Г-н Лакруа (Франция) (*говорит по-французски*): Франция поддержала принятое техническое решение относительно продления мандата в ответ на официальную просьбу правительства Ирака о продлении мандата многонациональных сил в Ираке еще на один год. В этой связи моя делегация хотела бы выразить свою обеспокоенность по поводу ухудшения ситуации в области безопасности, а также напомнить, что все мы преследуем одну и ту же цель — помочь Ираку избежать скатывания в пучину гражданской войны, которая ему угрожает, и восстановить столь необходимую ему стабильность.

Как заявил президент Французской Республики, французские власти всегда считали, что установление четкого плана вывода иностранных войск позволит убедить в том, что цель международного

сообщества заключается в восстановлении суверенитета Ирака. Моя делегация с удовлетворением отмечает тот факт, что в резолюции четко изложена такая перспектива вывода, который должен быть осуществлен на основании суверенного решения Ирака.

Французская делегация хотела бы подчеркнуть, что присутствие многонациональных сил в Ираке способствует поддержке политического переходного процесса, успех которого зависит от того, насколько получится задействовать в нем потенциал всех групп населения Ирака. В этой связи Франция надеется на то, что прогресс, достигнутый в рамках общенационального диалога в Ираке, подтверждением которого стали встречи в Шарм-эш-Шейхе в ноябре 2004 года и в Каире в ноябре 2005 года, удастся развить и что это приведет к созыву в скором времени конференции по вопросу о национальном примирении в Ираке.

Председатель (*говорит по-испански*): На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня. Совет будет продолжать заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 15 ч. 25 м.